

CIBOURE PART  
en LIVRE!  
LA LIBERTÉ!

ZIBURU  
HARTU LIBURU  
ASKATASUNA!



du  
28 Juin  
au  
18 Juillet

Ekainaren  
28tik  
Uztailaren  
18 rat

Mr Tou - Diane Le Feyer

# L'édito

## Un vent de liberté souffle sur l'édition 2023 de Partir en Livre !

Et pour cette nouvelle année, c'est Mortelle Adèle qui tient le premier rôle !

Qui de mieux que l'impétueuse et attachante jeune héroïne, véritable phénomène de librairie, pour encourager les jeunes à dépasser leurs limites, casser les préjugés, oser aller vers ce qui leur plaît, assumer d'être parfois un peu différents, et s'en délecter !

Alors la programmation de *Ciboure part en livre – Ziburu hartu liburu!* invitera les Cibourien.ne.s à goûter à cette liberté que les livres et la littérature peuvent apporter dans notre quotidien.

Et elle s'invitera dans tous les quartiers de la ville, avec la bibliomobile itinérante, une balade lecture du côté de Socoa, une exposition, un spectacle à la médiathèque et d'autres surprises !

Rendez-vous dès le 28 juin pour partager en famille ou entre ami.es coups de cœur et découvertes littéraires !

### **Emilie Dutoya,**

*Adjointe en charge  
de la culture, du  
patrimoine et de la vie  
associative*

### **Et Fanny Lascube,**

*Conseillère déléguée en charge de la politique linguistique*



# EN ATTENDANT CIBOURE PART EN LIVRE...

>> Du jeudi 12 juin au vendredi 20 juin <<

**Les élèves de Ciboure sont invités  
à rencontrer des auteurs jeunesse !**

En cette fin d'année scolaire, nous proposons aux élèves des écoles et du collège de Ciboure de partager un moment privilégié avec des écrivain.e.s du territoire. L'occasion pour eux de découvrir leurs ouvrages et d'échanger sur les métiers du livre.

L'auteur Jean-Christophe Tixier rencontrera les sixièmes du collège Piarres Larzabal ; quant à Leire Salaberria et Hélène Druvert, toutes deux autrices et illustratrices, elles interviendront auprès de classes de cycle 2 des écoles de la Ville.



>> Jusqu'au 15 septembre <<

## Exposition « La maison est en carton »

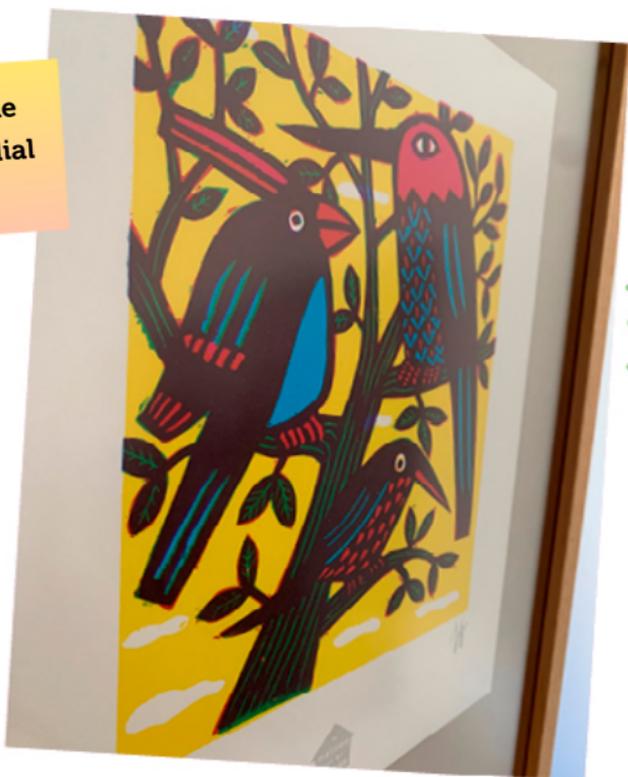
La maison est en carton, éditeur tourné vers les créateurs du livre jeunesse, propose un panorama d'illustrateurs de la littérature jeunesse. Tous se démarquent par leur créativité et leur originalité. Au-delà de la mise en valeur du travail de ces créateurs, cette exposition a pour ambition d'éveiller le regard artistique des petits et des grands.

En partenariat avec la Biblio64



FR

- 📍 Médiathèque
- 👤 Public familial
- ✍️ Accès libre



>> Jusqu'au Lundi 17 juillet <<

## Défi Bookface !

### Tente ta chance pour gagner un Chèque-Lire !

Le bookface, c'est l'art de réaliser un portrait photo en plaçant une couverture de livre devant son visage. À ton tour de faire preuve de créativité et d'originalité en utilisant tes propres livres ou ceux mis à disposition à la médiathèque pour l'occasion ! Sauras-tu relever le défi ?

En participant, tu seras inscrit.e au tirage au sort du 18 juillet ! Ces photos seront exposées lors des bibliomobiles puis à la médiathèque.

📍 Où vous voulez  
👤 Jusqu'à 25 ans





# CIBOURE PART EN LIVRE

>> Mercredi 28 juin à 15h et 19h <<

## Siestes musicales et contées

Musique classique et contes d'ici et d'ailleurs feront à nouveau vibrer le jardin de la maison Ithurri Baita le temps d'une journée !

Nous avons l'honneur d'accueillir, cette année encore, les lauréats de l'Académie Ravel du prix de la Ville de Ciboure !

Ces trois jeunes musiciens prometteurs, Margaux Pogue, soprano, Denys Zarubaiko, pianiste, et Albéric Boullenois, violoncelliste, dialogueront avec la conteuse Amaia Hennebutte, pour une expérience musicale et littéraire exceptionnelle !

Trois contes seront proposés, deux en français et un en euskara. Un livret sera mis à disposition des spectateurs avec la traduction des contes.

Alors détendez-vous sur les transats et laissez-vous emporter !

📍 **Jardin de la maison Ithurri Baita**

🕒 **1h environ**

👤 **Tout public dès 6 ans**

📝 **Réservation obligatoire auprès du Service Culture, Patrimoine et Vie associative**

EUS  
FR





>> Mardi 4 juillet à 19h <<

## Balade Lecture avec Libreplume

En fin de journée, baladez-vous à Socoa au rythme des lectures de l'association Libreplume. Les participants peuvent prévoir des baskets, une gourde d'eau et un pique-nique pour profiter de la vue après les lectures.

Depuis 2002, l'association Libreplume a pour objectif de promouvoir la littérature de jeunesse pour tous les enfants, mais aussi pour les adultes qui les entourent (parents, animateurs, professionnels de la petite enfance...) et ce dans un but de prévention de l'illettrisme.

📍 Place Koxe Arbiza

👤 Public familial

📅 Réservation obligatoire auprès du Service Culture, Patrimoine et Vie associative

EUS  
FR



Mardi 11, mercredi 12 et jeudi 13 juillet de 10h à 13h

## La médiathèque vient à votre rencontre dans les quartiers de Ciboure !

Des espaces de lecture éphémères seront aménagés sur le parvis du centre commercial Marinela, place de la Croix-Rouge et dans le quartier Zubiburu.

*Toute la matinée, de nombreux livres seront consultables sur place et chaque quartier aura sa spécificité !*

>> Mardi 11 juillet <<

### En présence des éditions Lako16

Les éditions Lako16 publient des livres en français et en euskara, et notamment la série phare autour du personnage Atto ! Lectures et présentations de livres vous seront proposées par l'éditeur Pierre Laffont.

 **Zubiburu**  
 **Tout public**  
 **Accès libre**

EUS  
FR

>> Mercredi 12 juillet <<

### *Matinée spéciale petite enfance !*

Ecoutez ce que Fany Comptines & cie va vous lire, conter et chanter autour du thème « Amoureux des oiseaux » ! Et après les histoires, les enfants pourront participer à un atelier d'activités manuelles !

 **Place de Marinela**  
 **0-4 ans**  
 **Accès libre**

FR

*L'association Ciboure Cité d'artistes proposera un atelier d'illustration aux plus grands.*

>> Jeudi 13 juillet <<

## En présence des éditions Lako16 et Waouche

Les éditions Lako16 publient des livres en français et en euskara, et notamment la série phare autour du personnage Atto !

Les éditions Waouche, installées sur la côte basque, proposent des histoires en français et en euskara qui éveillent les plus jeunes aux questions écologiques à travers un regard doux.

*L'association Ciboure  
Cité d'artistes proposera  
un atelier d'illustration  
aux plus grands.*

- 📍 **Place de la Croix-Rouge**
- 👤 **Tout public**
- 🔗 **Accès libre**

EUS  
FR

Et chaque jour, découvrez l'exposition itinérante du Défi Bookface !



>> Lundi 17 juillet de 15h à 19h <<

## Jeu de piste littéraire et Librairie itinérante

Les trois brigands de Tomi Ungerer veulent plus de lingots dans leur trésor. Ils préparent une nouvelle attaque de diligence. Ils ont besoin de votre aide pour rassembler et préparer leurs armes qui sont éparpillées ! Saurez-vous les aider dans cette périlleuse tâche ?  
*Une enquête créée par l'association Libreplume.*

Depuis quelques mois, la librairie La Grande Illusion a pris ses quartiers place de la République à Hendaye. La caravane itinérante de La Grande Illusion s'installera le temps d'un après-midi à Socoa pour proposer une sélection d'environ 700 ouvrages en français, basque et castillan, ainsi que des espaces de jeu et de lecture.

FR

- 📍 Place Koxe Arbiza
- 👤 Public familial
- ✍️ Accès libre



>> Mardi 18 juillet à 16h et 19h <<

## Spectacle « Manipulation poétique » Cie Raoul Lambert

Vous souvenez-vous, l'année dernière, de cette expérience musicale stupéfiante en compagnie des magiciens de la compagnie Raoul Lambert ? Ils sont de retour cette année pour un spectacle à nouveau bluffant au cœur de notre médiathèque rénovée ! Les deux « conférenciers » vous inviteront à plonger dans les rayonnages et les ouvrages pour vous dévoiler le pouvoir des mots.

📍 Médiathèque

👤 Dès 12 ans

🕒 55 min

✍️ Réservation obligatoire auprès  
du Service Culture, Patrimoine et  
Vie associative

FR





## Infos et résas

L'ensemble de la programmation est gratuit.

### **Service Culture, Patrimoine et Vie associative**

06 10 75 45 61

[animations@mairiedeciboure.com](mailto:animations@mairiedeciboure.com)

[billetterie-ciboure.mapado.com](http://billetterie-ciboure.mapado.com)

### **Médiathèque**

05 59 47 12 93

[mediatheque@mairiedeciboure.com](mailto:mediatheque@mairiedeciboure.com)



## **NOUS SUIVRE SUR INTERNET ET LES RÉSEAUX SOCIAUX**

[www.mairie-ciboure.fr](http://www.mairie-ciboure.fr)

 [cultureciboure](https://www.facebook.com/cultureciboure)

 [mediatheque.ciboure](https://www.facebook.com/mediatheque.ciboure)



Ville de Ciboure • 05 59 47 26 06 • [mairie@mairiedeciboure.com](mailto:mairie@mairiedeciboure.com)

Directeur de la publication : Maire de Ciboure • Textes : Service culture, patrimoine et vie associative

Création : Marie Surzur, service communication • Mise en page : DonibaneKopi

Traduction : Argitxu Errotabehere • Photos : Mapirudi, Lefebvre Amalvy, Ville de Ciboure

Impression : DonibaneKopi • Ce livret est imprimé sur du papier recyclé.

Licence 1 : PLATESV-D-2022-006462 -

Licence 2 : PLATESV-D-2022-006464 - Licence 3 : PLATESV-D-2022-006463